

SUBJECT.—*Information regarding outstanding export-import contracts with Yugoslavia Payment falling due after 31st December, 1972.*

No. 21(ETC)/PN/72.—1972 being the terminal year for the rupee payment arrangement with Yugoslavia, it is, therefore, necessary for the Government of India to ascertain the extent of payments which are either to be made or to be received in rupees after 31st December, 1972 under contractual obligations in respect of import and export contracts already entered into by Indian businessmen with Yugoslav business enterprises in the past. All importers and exporters are, therefore, required to furnish in duplicate, the following information in separate sheets for finalised export and import contracts likely to remain unfulfilled on 31st December, 1972 to the Officer on Special Duty (Yugoslavia), Ministry of Foreign Trade, Udyog Bhavan, New Delhi.

1. Name of the Indian exporters/importers.
2. Name of Yugoslav importers/exporters
3. Contract No. (export/Import) and date.
4. Commodity.
5. Total value of the contract.
6. Payments likely to be received upto 31st December, 1972 in respect of export contracts/made in respect of import contracts; and
7. Total payment to be realised after 1st January, 1973 for export/import contracts (with approximate period of payment).

2. The above information should reach the Officer on Special Duty (Yugoslavia) Ministry of Foreign Trade, Government of India, New Delhi by 10th October, 1972 latest. If no relevant particulars in respect of payments arising from the contracts already concluded under Rupee Trade & Payments Agreements with Yugoslavia and due after 31st December, 1972 are made available to this Ministry by any firm/organisation by 10th October, 1972, it will be considered that there is no such case.

M. M. SEN,

Chief Controller of Imports and Exports.

विषय.—यूगोस्लाविया के साथ बकाया निर्यात-आयात संविदाओं के सम्बन्ध में सूचना—31-12-72 के बाद देय रहने वाला भुगतान ।

संख्या 21(ईटीसी)/पीएन/72.—वर्ष , 1972 यूगोस्लाविया के साथ रुपया भुगतान की व्यवस्था करने के लिए अन्तिम वर्ष है, अतः, भारतीय व्यापारियों द्वारा यूगोस्लाविया के व्यवसायी उद्यमों के साथ पहले ही भूतकाल में की गई आयात-निर्यात संविदाओं के सम्बन्ध में संविदा सम्बन्धी दायित्वों के अधीन जो भुगतान या तो 31-12-1972 के बाद चुकाने हैं या रुपये में प्राप्त करने हैं उनकी सीमा का सुनिश्चय करना भारत सरकार के लिए आवश्यक है । इसलिए जिन निर्णीत आयात-निर्यात संविदाओं की 31-12-1972 को अपूर्ण रहने की सम्भावना है, उन के लिए सभी आयातक और निर्यातक निम्नलिखित सूचना अलग शीट में, दो प्रतियों में विशेष कार्य अधिकारी (यूगोस्लाविया), विदेश व्यापार मंत्रालय, उद्योग भवन, नई दिल्ली को प्रस्तुत करें :—

1. भारतीय निर्यातकों/आयातकों का नाम ।
2. यूगोस्लाविया के आयातकों/निर्यातकों का नाम ।
3. संविदा संख्या (निर्यात/आयात) और दिनांक ।

4. पण्य वस्तु ।
5. संविदा का कुल मूल्य ।
6. वे भुगतान जिन की 31-12-1972 तक निर्यात संविदाओं के सम्बन्ध में प्राप्त करने की/आयात संविदाओं के सम्बन्ध में चुकाने की संभावना है, और
7. निर्यात/आयात संविदाओं के लिए 1-1-1973 के बाद वसूल किया जाने वाला कुल भुगतान (भुगतान की अनुमानित अवधि के साथ) ;

2. उपर्युक्त सूचना विशेष कार्य अधिकारी (यूगोस्लाविया) विदेश व्यापार मंत्रालय, भारत सरकार, नई दिल्ली को अधिक से अधिक 10 अक्टूबर, 1972 तक पहुंच जानी चाहिए । यदि यूगोस्लाविया के साथ रुपया व्यापार तथा भुगतान समझौतों के अधीन पढ़ने ही निश्चित संविदाओं से सम्बन्धित भुगतानों के सम्बन्ध में और 31-12-1972 के बाद देय भुगतानों के सम्बन्ध में किसी फर्म/संगठन द्वारा 10-10-1972 तक संगत ब्योरे इस मंत्रालय को उपलब्ध नहीं कराए जाते तो समझ लिया जाएगा कि ऐसा कोई मामला नहीं है ।

एम० एम० सेन,
मृश्य नियन्त्रक, आयात-निर्यात ।

